



Zásady bezpečného provozu při používání lehátka.  
Provozovatel je povinen dodržovat **BTK** viz strana **č. 14**

## Návod k použití **Transportní lehátko GP2**

**Tento návod se vztahuje na český výrobek firmy ROUSEK s.r.o.**

<b>Údaje výrobce:</b>	
Datum prodeje	
Číslo faktury prodávajícího	
Číslo výrobního štítku stříbrného (SN)	
Číslo vyražené na konstrukci	

<b>Údaje pro kupujícího:</b>	
Inventární číslo	
Umístění lehátka	
Datum uvedení do provozu	

**Jestliže lehátko předáte nebo prodáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento Návod k použití.**



ilustrační foto

dne: 07. 05. 2021  
verze: č. 6.2

Všechna práva vyhrazena. Žádné části tohoto dokumentu nesmí být kopírovány bez výslovného souhlasu firmy ROUSEK s.r.o.

**ROUSEK s.r.o.**  
pracovní doba: 7:30 - 16:00  
Zborovská 435  
549 01 Nové Město nad Metují  
Česká republika

tel.: (+420) 491 470 767  
e-mail: [rousek@rousek.eu](mailto:rousek@rousek.eu)  
[www.rousek.eu](http://www.rousek.eu)

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit náš výrobek.

**Před používáním si řádně prostudujte tento Návod k použití.**

## Obsah

1	Úvod.....	3
2	Účel použití.....	3
2.1	Určení pacienta u Transportního lehátka GP2 .....	3
3	Bezpečnostní pokyny .....	3
4	Podmínky použití.....	5
5	Transport lehátka.....	5
5.1	Transport lehátka před uvedením do provozu.....	5
5.2	Transport lehátka po uvedení do provozu .....	6
6	Uvedení do provozu .....	6
7	Technické údaje lehátka .....	6
7.1	Technické údaje pohonu.....	6
8	Konstrukce a popis lehátka .....	7
9	Varianty transportního lehátka GP2.....	8
9.1	Příslušenství transportního lehátka GP2 .....	8
10	Používání transportního lehátka .....	8
10.1	Ovládání pojezdových koleček.....	8
10.2	Polohování (výšky) ložné plochy lehátka.....	9
10.3	Polohování sklopné postranice.....	9
10.4	Pojistka proti sklopení postranice.....	9
10.5	Polohování podhlavníku.....	10
11	Používání volitelného příslušenství .....	10
11.1	Montáž a nastavení výšky infuzního stojanu – volitelné .....	10
11.2	Naklopení nožního dílu (volitelné) .....	11
11.3	Držák papírové role (volitelné).....	11
11.4	Bezpečnostní upínací pásy (volitelné) .....	11
12	Čištění a dezinfekce.....	12
12.1	Zřeknutí se odpovědnosti.....	13
13	Údržba .....	13
14	BTK – bezpečnostně technická kontrola .....	14
15	Skladování.....	14
16	Likvidace .....	14
17	Umístění štítku a čísla vyraženého na konstrukci lehátka.....	15
18	Seznam štítků nalepených na konstrukci lehátka .....	16
19.	Definice nežádoucích příhod dle nařízení MDR 2017/745* .....	17
20.	Specifikace lehátka.....	18
21.	Záruční doba* / Záruční list: .....	18
22.	Protokol o zaškolení – zaškolil za firmu ROUSEK s.r.o:.....	19
23.	Protokol o seznámení se s Návodem k použití.....	19
Příloha č. 1:	Záznam o provedených servisech a kontrolách.....	20
25.	Řešení možných závad.....	22
EU	Prohlášení o shodě.....	23
Příloha č. 2:	Doporučené dezinfekční prostředky.....	24

## 1 Úvod

Před používáním si řádně prostudujte tento Návod k použití, který Vás seznámí s tím, jak lehátko bezpečně a správně používat.

Tento návod udržujte v blízkosti lehátka, protože se s ním musí seznámit každá osoba, která bude lehátko obsluhovat.



Tento symbol označuje důležité informace či pokyny, které jsou důležité pro bezpečný provoz lehátka! Těmto informacím proto prosím věnujte maximální pozornost!  
Nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění osobám nebo poškození majetku.

Výrobce neručí za škody, poranění, úrazy nebo nehody, které vznikly na základě nepozorné, nesprávné, nedbalé nebo chybné obsluhy. Základní zaškolení pro obsluhu lehátka může provést zaměstnanec výrobce, distributora nebo dopravce. Osoba provádějící zaškolení se musí prokázat platným certifikátem opravňujícím zaškolovat. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v tomto Návodu k použití.



## 2 Účel použití

Transportní lehátko (převozní lehátko) GP2 je dvojdílné výškově stavitelné pomocí nožní hydraulické páky. Transportní lehátko je vhodné pro transport pacientů zaškolenou obsluhou uvnitř budovy po rovných a dostatečně pevných podlahách. Má moderní design se zdařilou konstrukcí, která přispívá ke zvýšené bezpečnosti pro pacienty. Je velice stabilní, jednoduché na údržbu, protože konstrukce je málo členitá. Transportní lehátko (převozní lehátko) se snadno obsluhuje pro svoji jednoduchost. Pojezdová kolečka jsou centrálně ovládaná z obou stran. Výšková stavitelnost pomocí nožní hydraulické páky usnadňuje práci personálu při přesouvání těžších pacientů z lůžka na lehátko a zpět. Ke standardnímu vybavení patří nerezové sklopné postranice (zábrany) z obou stran transportního lehátka, nerezová madla z obou čel transportního lehátka a upevňovací nerezové medi lišty (euro-lišty) o rozměrech 25 x 10 mm po obou stranách transportního lehátka. Euro (medi) lišty slouží pro zavěšení či připevnění přístrojů (např. přenosný plicní ventilátor) a další potřebné příslušenství (např. sáček na moč) hlavně na Anesteziologicko – resuscitační klinice jak při transportu pacientů, tak při jejich ošetřování či urgentních zákrocích. Zároveň chrání koženku proti proseknutí např. při projíždění dveřmi. Transportní lehátko má širší, měkce čalouněnou ložnou plochu pro pacienta. Transportní lehátko je možno použít při převážení pacientů z lůžka např. na vyšetření rentgenem, k zákrokům prováděných na operačních stolech, k fyzikálnímu, klinickému vyšetření pacientů při plném vědomí a v analgosedaci, k provádění menších chirurgických zákroků a endoskopických výkonů a pro ambulance 1. pomoci. U pacientů v analgosedaci je možno transportní lehátko použít k výše uvedeným výkonům pod podmínkou zvednutých postranic a trvalého dozoru odborného personálu. Vyšetřování a provádění zákroků smí být prováděno pouze se za aretovaným pojezdem transportního lehátka. Výrobce v ES Prohlášení o shodě č. jednacích – GP2 prohlašuje, že transportní lehátko GP2 je zdravotnický prostředek klasifikační třídy I. (nesterilní neměřicí). Není určeno pro hraní nebo ke spání.

















### 2.1 Určení pacienta u Transportního lehátka GP2

Pro pacienty s hmotností  $\geq 40$  kg, s výškou  $\geq 146$  cm, s BMI  $\geq 17$  a jejichž hmotnost nepřekročí bezpečné provozní zatížení. Lehátko může používat pouze jeden dospělý pacient.

## 3 Bezpečnostní pokyny



**Obsluha lehátka musí obdržet tento kompletní návod a musí se s ním seznámit a porozumět mu ještě před započatím používání lehátka. Dále musí zajistit pravidelnou údržbu a bezpečnostně technické kontroly.**

-  Obsluha lehátka musí dodržovat určení pacienta dle pokynů v bodě 2.1.
-  Při nedodržení těchto bezpečnostních a dalších pokynů v Návodu k použití může dojít ke zranění pacienta, obsluhy či poškození majetku, za což nenese výrobce odpovědnost.
-  Pokud byly na lehátku zjištěny jakékoliv závady, lehátko nesmí být do jejich odstranění používáno.
-  Lehátko nesmí být bez souhlasu výrobce, jakkoliv modifikováno či opravováno. Při opravách je nutné používat originální náhradní díly a příslušenství dodané výrobcem.
-  Převážet pacienta je povoleno pouze se zvednutými postranicemi. Při opuštění obsluhy lehátka s pacientem, vyžaduje-li to klinický stav pacienta, na nezbytně nutnou dobu je obsluha povinna zvednout obě zábrany do horní polohy až dojde k jejich zaskočení a obě zajistit zajišťovacím háčkem.  
Zajištění znemožní zvednout zábranu pacientovi v době nepřítomnosti obsluhy. Za bezpečnost při provozu odpovídá zaškolená obsluha.
-  Obsluha lehátka nesmí nechat kohokoliv na lehátku bez dozoru.
-  Na lehátku smí být v jednom okamžiku pouze jeden pacient.
-  Je zakázáno stoupat na jakoukoliv část lehátka (s výjimkou lehkého šlapání na páku hydropohonu za účelem polohování lehátka – využívejte celý zdvih pedálu).
-  Není určeno pro přejíždění po nerovném a znečištěném povrchu.
-  Pod lehátko, v prostoru jeho konstrukce nebo přes pacienta není dovoleno umísťovat přírodní proudové kabely jiných přístrojů.
-  Lehátko musí být vždy zabrzděno i když není používáno. Výjimkou může být jedině jízda s pacientem nebo bez něho, poté se lehátko musí opět zabrzdit.
-  Obsluha ani pacient nesmí vkládat jakoukoli část těla nebo předměty mezi pohyblivé díly konstrukce. Při sjíždění horního rámu hrozí skřípnutí konstrukcí. Při odjištění ovládacích pák dílů musíte dbát na to, aby nedošlo ke skřípnutí předmětů, obsluhy nebo pacienta.
-  Má-li lehátko možnost naklopení nožní části ložné plochy, nesmí při polohování nikdo vkládat části těla či předměty mezi rám a ložnou plochu. Hrozí skřípnutí.
-  Ložnou plochu lehátka je nutno zatěžovat rovnoměrně a v souladu s bezpečným provozním zatížením uvedeným na výrobním štítku lehátka a v technických údajích lehátka.
-  Na ložnou plochu lehátka neodkládat volně žádné předměty, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí lehátka.
-  Při používání dalšího příslušenství (např. infuzní stojan, bezpečnostní pásy, držák role zdravotnické papírové podložky) důsledně kontrolujte, zda toto příslušenství nemůže přijít do nežádoucího kontaktu s okolím a tím způsobit škodu na majetku či na zdraví obsluhy či pacienta.



S lehátkem nepracujte, jestliže jste unaveni, pod vlivem omamných látek, alkoholu či léků.



Koženka splňuje standardy požární ochrany:

NF-P 503 třída M2, EN 1021-1 + 2 (nízká hořlavost)

Polyuretanová pěna (Molitan) se v žádném případě nesmí spalovat, vznikají tak jedovaté zplodiny.

Polyuretanová pěna nesmí přijít do styku s fermeží hrozí samovznícení.

Možnost likvidace je zpětnou recyklací nebo skládkováním.



V pravoúhlé zatáčce nesmíte jet s pacientem vyšší rychlostí než 8 km / hod (= 2,2 m/s) s lehátkem v horní poloze. Mohlo by dojít k převrácení lehátka.



U nezabrzdného lehátka hrozí nebezpečí úrazu: při stání na šikmé ploše, vstávání pacienta sedání pacienta nebo při opření o lehátko. Je-li již jedno z koleček poškozeno, lehátko nesmí být používáno.



Sklopné bezpečnostní postranice i s jedním povoleným šroubem se nesmí používat. Vůle v kloubcích a mírné hrkání postranice je úmyslné.

Nutné používat pouze postranice od výrobce. Nekompatibilní postranice mohou způsobit nebezpečí zachycení.

Kolečka jsou z výroby utažena imbus šrouby momentovým klíčem, utahovacím momentem  $M_k = 79,09 \text{ N m}$  dle DIN 898/1.

Pro upevnění koleček jsou použity (4 ks) imbus šrouby M12x30 mm o min. pevnosti 8.8 v zinkovaném provedení, které jsou zajištěny zajišťovacím středním lepidlem.

Sklopné bezpečnostní postranice jsou s rámem z výroby utaženy imbus šrouby M10x40 o jakosti min. 8.8 v zinkovaném provedení, které jsou zajištěny zajišťovacím středním lepidlem. Imbusy jsou utaženy od výrobce pomocí momentového klíče, utahovacím momentem  $M_k = 46,38 \text{ N m}$  dle DIN 898/1.

## 4 Podmínky použití

Lehátko může být používáno pouze ve vnitřním prostředí, které splňuje tyto podmínky:

Lze povolit dojezd pár metrů před vlastní budovu k sanitnímu vozu pro pacienta pouze však, je-li povrch zámková dlažba rovná bez prohlubní.

teplota okolí	od + 10 °C do + 40 °C
relativní vlhkost	od 30 % do 75 %
podlahy	rovné a dostatečně pevné
skladovací podmínky:	v původním obalu na krytém a suchém místě při teplotě +5 °C až +40 °C a vlhkosti vzduchu do 80%
dopravní podmínky:	v původním obalu v krytém přepravním prostoru, při teplotě -15 °C až +50 °C, relativní vlhkosti do 80 % bez kondenzace, rozsah atmosférického tlaku 50kPa do 106kPa




Při odlišném používání nutné předem kontaktovat výrobce.


## 5 Transport lehátka

### 5.1 Transport lehátka před uvedením do provozu

Lehátko je z výroby zabaleno a zabezpečeno tak, aby jeho transport byl bezpečný.

## 5.2 Transport lehátka po uvedení do provozu

 Zabrzděné lehátko se nesmí tahat ani postrkovat, jinak vzniknou plošky, které poškodí kolečka a způsobují hluk při jízdě. Proto je nutné před transportem lehátko vždy odbrzdit.

 Při přenášení lehátka (přes překážky, po schodech atd.) se musí lehátko zvedat tak, aby alespoň jedna osoba uchopila lehátko za spodní rám (doporučujeme spodní rám uchopovat u nožní části lehátka). Při nedodržení tohoto postupu se může do hydropohonu dostat vzduch a tím dojde k většímu propružování horní desky a v krajním případě nefunkčnosti zdvihu (šlapání pedálu naprázdno – bez následného zvedání ložné plochy).

## 6 Uvedení do provozu

- 1) Opatrně odstraňte obaly z lehátka bez použití řezných nástrojů v blízkosti ložné plochy.
- 2) Překontrolujte kompletnost a nepoškozenost dodávky dle dodacího listu a dle Vaší objednávky.
- 3) Případné nedostatky uveďte neprodleně do dodacího listu nebo předejte písemnou formou výrobcí nebo prodejci.
- 4) Pečlivě si přečtěte Návod k použití.
- 5) Nainstalujte případné příslušenství dle Návodu k použití.
- 6) Vyzkoušejte funkčnost:
  - a. ovládaných koleček (totální brzda, aretace směru)
  - b. mechanického polohování úhlu nastavení hlavového dílu ložné plochy (podhlavníku)s
  - c. držáku role zdravotnické podložky (byl-li dodán)
- 7) Ekologicky zlikvidujte obaly.
- 8) Pečlivě uschovejte Návod k použití.


## 7 Technické údaje lehátka

Vnější rozměry lehátka	75 x 205 cm
Centrálně ovládaná kolečka (standardně nejsou antistatická)	o průměru 150 mm
Hmotnost lehátka	80 kg
Maximální hmotnost pacienta	170 kg
Bezpečné provozní zatížení	174 kg
Výšková stavitelnost od podlahy k vršku čalounění (i s pacientem)	od 49 do 94 cm
Délka podhlavníku	65 cm
Naklopení podhlavníku	0° až +60°

### 7.1 Technické údaje pohonu

Typ	hydropohon
Hmotnost	cca 3,3 kg
Rozsah teplot okolního prostředí	-10 °C až +55 °C
Záruka	2 roky

Rychlost sjíždění horní desky = zasouvání pístu je pevně nastaveno od výrobce hydropohonu.

 V případě Vašeho zásahu do hydropohonu v době záruky zaniká nárok na bezplatný servis. V podstatě nejde rozebrat je vše jednorázově zalisované.

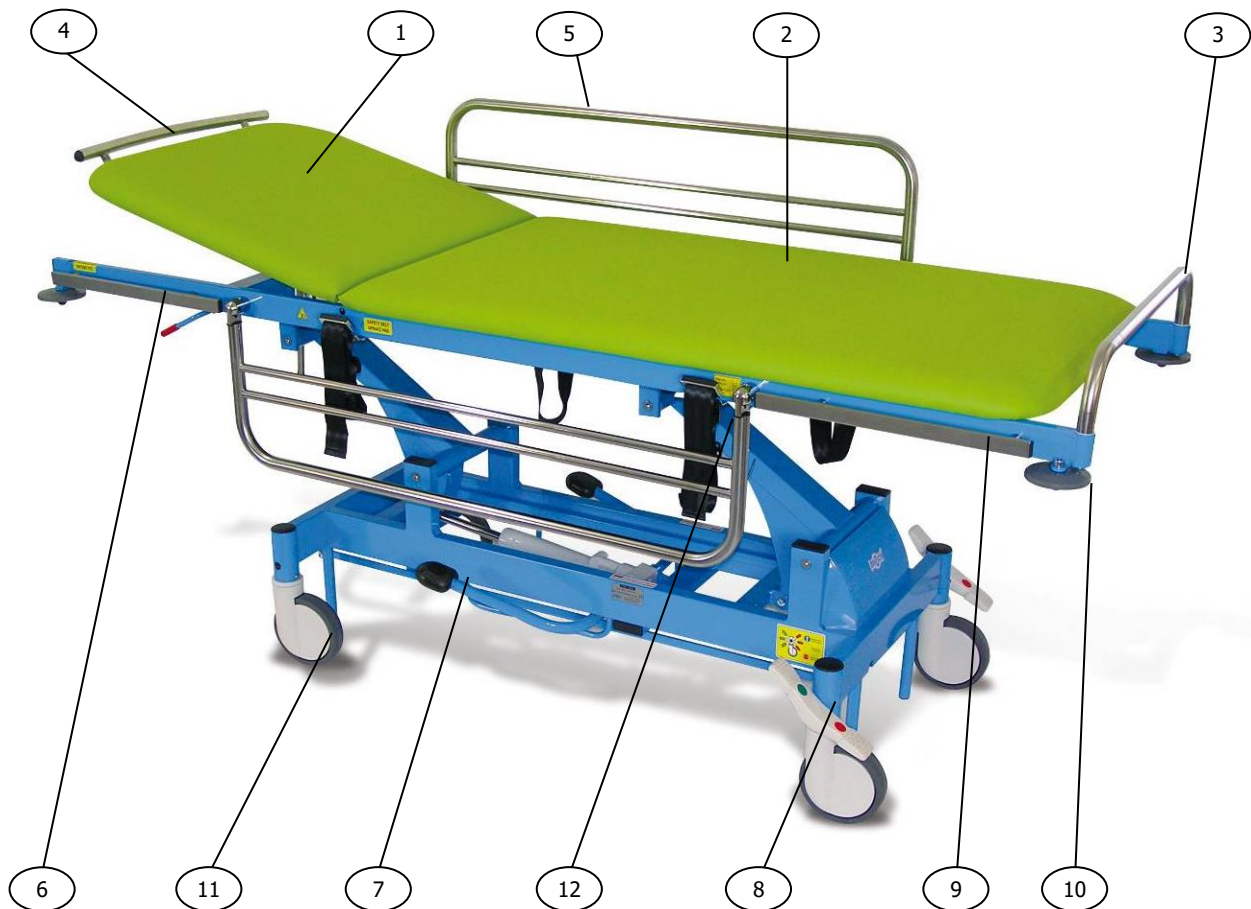
## 8 Konstrukce a popis lehátka

Lehátko je vyrobeno ze zdravotně nezávadných materiálů. Atesty jsou uloženy u výrobce. Rám lehátka je vyroben z kovových tenkostěnných profilů. Kovové části jsou povrchově upraveny epoxid polyesterovými, práškovými barvami, dle barevného značení RAL. Dvoudílná ložná plocha lehátka se skládá z 12 mm tlusté překližky a 40 mm silného PUR (molitanu) čalouněným atestovanou koženkou s hořlavostí C3.

Pro převoz jsou určena nerezová madla u hlavy a nohou.

Po obou stranách jsou ve standardu bezpečnostní sklopné nerezové postranice.

Po celém obvodu lehátka jsou nerezové nárazníky (upevňovací medi lišty 10 x 25 mm), otočné nárazníky, madla a postranice, které chrání koženku proti proražení při běžném používání lehátka (průjezd dveřmi).



1. Podhlavník
2. Ložná plocha
3. Nerezové madlo u nohou pacienta
4. Nerezové přední madlo
5. Nerezová sklopná postranice
6. Páčka polohování podhlavníku
7. Pedál hydropohonu
8. Oboustranná páka centrálního ovládní koleček
9. Nerezová medi-lišta z obou stran
10. Otočné nárazníky ve všech rozích
11. Centrálně ovládaná pojezdová kolečka
12. Pojistka proti sklopení postranice pacientem z obou stran

## 9 Varianty transportního lehátka GP2

### Základní konfigurace:

- ložná plocha 66 x 195 cm
- jednodílný podhlavník o délce 64 cm, náklonný od 0° do +60°
- hydropohon pro zvedání ložné plochy
- centrálně ovládaná kolečka o průměru 150 mm
- nerezové postranice sklopné do boku, na obou stranách lehátka
- nerezová madla v obou čelech lehátka
- upevňovací nerezová medi lišta (euro lišta 25 x 10 mm) po obvodu rámu
- otočné nárazníky v rozích lehátka

### Volitelné funkce lehátka:

- ložná plocha
  - s možností naklopení nožního dílu do +10°
  - bez možnosti naklopení nožního dílu
- centrálně ovládaná kolečka
  - s jedním antistatickým kolečkem pod podhlavníkem (označeno žlutě)
  - bez antistatického kolečka

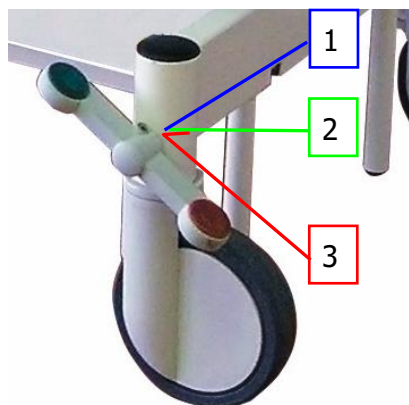
### 9.1 Příslušenství transportního lehátka GP2

- vyjímatelný odkládací košík pod nohama o rozměrech d. 35 x š. 25 x v. 20 (cm)
- výsuvný infuzní nerezový teleskopický stojan (otvor o průměru 13 mm)
- zajišťovací stavitelné pásy pro neklidné pacienty (2 páry), dezinfikovatelné
- držák na roli zdravotnické papírové podložky šíře 50 cm u podhlavníku
- držák na roli zdravotnické papírové podložky šíře 60 cm u nohou

## 10 Používání transportního lehátka

### 10.1 Ovládání pojezdových koleček

Pojezdová kolečka jsou centrálně ovládaná ve 3 polohách, viz žluté schéma z boku spodního rámu. Nutno s tímto personál seznámit.



**1) Kolečko pod podhlavníkem aretováno v přímém směru – červená koncovka pedálu v horní poloze.**

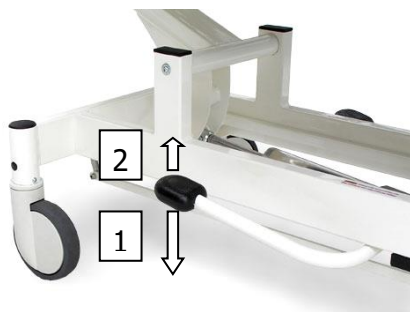
Pravé přední kolečko je směrově aretováno. Využití je při jízdě v tzv. slalomu a při přesném zatáčení lehátka.

**2) Kolečka volná bez aretace směru a bez totální brzdy – oboustranná páka ve vodorovné poloze.**

**3) Kolečka totálně zabrzděna a zablokována – červená koncovka pedálu sešlápnutá ve spodní poloze.**



## 10.2 Polohování (výšky) ložné plochy lehátka



**Zvyšování horní ložné plochy lehátka** se provádí šlapáním na pedál i s pacientem.

Při zvyšování využijte efektivně celý zdvih pedálu.

**Snižování horní desky** se provádí nadzvednutím pedálu nožní páky špičkou nohy i s pacientem.



Na nožním pedálu se nesmí stát celou vahou nebo se na něm houpat.

## 10.3 Polohování sklopné postranice



**1) Zvedání sklopné postranice** – Zdvihněte zábranu do horní polohy. Postranice se vlastní vahou aretuje a dále pak, aby si pacient nemohl zábranu sám zvednout, jsou sklopné postranice zajištěny háčkem zaškolenou obsluhou lehátka (viz obrázek) na každé zábraně zvláště v nožní části lehátka. Po přesunu pacienta na lehátko např. z lůžka je obsluha vždy povinná mít obě sklopné postranice zvednuté v horní poloze a obě mít zajištěné háčkem.

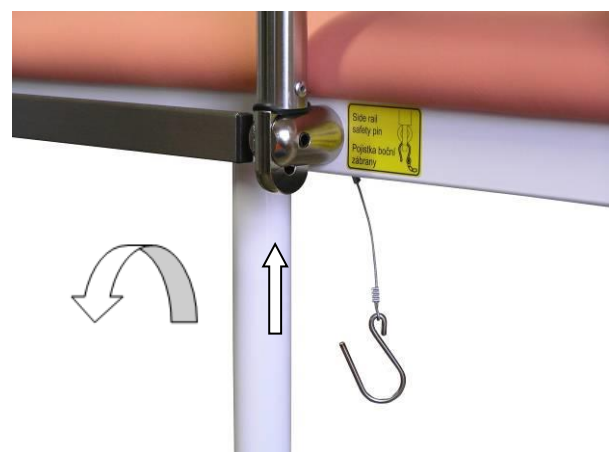
**2) Nastavení sklopné postranice** – Zdvihněte zábranu do horní polohy. Postranice vlastní vahou zapadne. Poté každou ze zábran zajistěte pojistným háčkem.

## 10.4 Pojistka proti sklopení postranice

**1) Pojištění postranice** – Vložte háček do mezery v kloubu postranice.



**2) Odjištění postranice** – Vyjměte háček z mezery kloubu. Háček bude viset na lanku.



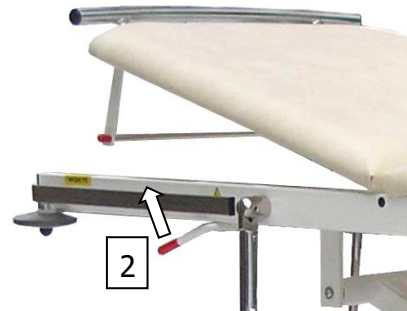
## 10.5 Polohování podhlavníku

**!** Pro správnou funkci zajišťovací tyče podhlavníku je nutné ji pravidelně čistit suchým hadříkem 1x za měsíc. Při otírání je třeba zvedací tyč zkontrolovat hmatem, zda není po obvodu odřená. Pokud by byla odřená příliš, náš technik by ji při následné bezpečnostně-technické kontrole vyměnil. Nebude-li tato zajišťovací tyč při nejbližší BTK vyměněna, hrozí, že po zatížení podhlavníku pacientem může dojít k jeho nechtěnému sjetí dolů.

**!** Uživatelé velmi často zanedbávali údržbu zajišťovací tyče, na které se usazoval vlivem mastnoty prach a další nečistoty, a ty se pak při používání koncentrovaly v místě otvoru záseku. Proto od 8. 9. 2015 doporučujeme neprodleně odmastit zajišťovací tyč podhlavníku např. technickým benzinem.

**1) Zvětšování naklonění podhlavníku** se provádí plynulým nadzvednutím podhlavníku. Při pojíždění, především s prázdným lehátkem, se může podhlavník samovolně zvyšovat po malých úhlech. Toto není závada. Při zvedání podhlavníku může být slyšet nepříjemný dunivý zvuk, který odstraní tím, že očistíte suchým hadříkem chromovanou zajišťovací tyč pod podhlavníkem a při zvedání podhlavníku lehce přivednete páčku.

**!** **2) Snižování naklonění podhlavníku** se provádí nadlehčením podhlavníku, odjištěním pojistné tyče ovládací páčkou (pozice 2) a spuštěním podhlavníku do žádané polohy. Na vnější kraj podhlavníku se nesmí sedat nebo zatěžovat jej více než 75 kilogramy.



## 11 Používání volitelného příslušenství

### 11.1 Montáž a nastavení výšky infuzního stojanu – volitelné

#### 1) Nasazení infuzního stojanu

Otvor pro infuzní stojan je umístěn na koncích profilů u podhlavníku na obou bocích lehátka. Povolte šroub na vnitřní straně profilu (pozice a), nasuňte tyč infuzního stojanu do otvoru (pozice b) a rukou dotáhněte šroub (pozice a).

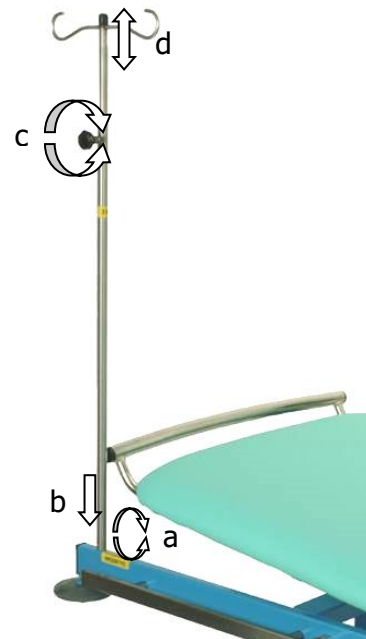
#### 2) Nastavení výšky infuzního stojanu

Povolte šroub na infuzním stojanu (pozice c), nastavte výšku horní části (pozice d), nejvyšší možná poloha vysunutí je označena žlutou rýskou. Poté rukou dotáhněte šroub (pozice c).

#### 3) Demontáž infuzního stojanu

Povolte šroub na vnitřní straně profilu (pozice a), vyjměte infuzní stojan a rukou dotáhněte šroub (pozice a), aby nedošlo k jeho ztrátě.

**!** Při pojezdu lehátka netlačte, resp. netahejte za infuzní stojan. Může se uvolnit v dolní části a poté se viklat.



## 11.2 Naklopení nožního dílu (volitelné)

Má-li lehátko naklopení nožního dílu (částečnou protišokovou polohu), lze naklápění provádět pomocí Rastomatu v šesti polohách od 0° do +10° tak, že oběma rukama na konci desky zvedáme (možno i s nohama pacienta) delší ložnou plochu na daný úhel do doby, až uslyšíme na obou stranách cvaknutí. Pak ložnou plochu uvolníme. Tak zůstane ložná plocha v daném úhlu. Pro snížení úhlu protišokové polohy je nutné nastavit ložnou plochu do nejvyšší a následně do nejnižší polohy.

## 11.3 Držák papírové role (volitelné)

Držák papírové role se skládá:




1x zasouvací nerezová tyčka se závitem a červenou koncovkou

2x úhelníky

4x šrouby imbus M 5x10

**Vložení, resp. vyjmutí papírové role** – Do držáku je možné vložit pouze role dlouhé maximálně 50 cm o průměru maximálně 25 cm. Ručně povolte tyčku za červenou koncovku, povysuňte (vysuňte) tyč do polohy umožňující vložení, resp. vyjmutí role. Vložte, resp. vyjměte papírovou roli a ručně dotáhněte nerezovou tyč držáku.

## 11.4 Bezpečnostní upínací pásy (volitelné)

-  Bezpečnostní upínací pásy musí být připevněny v držácích k tomu určených a nesmí se upevňovat ke sklopným postranicím či k jiným k tomu neurčeným částem lehátka.
-  Je potřeba vyloučit možnost nechtěného zachycení bezpečnostních upínacích pásů o okolní předměty či o ostatní části lehátka.
-  V případě pozdějšího přiojednání bezpečnostních upínacích pásů je třeba objednat i držáky bezpečnostních pásů, pokud jimi již není lehátko vybaveno. V opačném případě nelze bezpečnostní upínací pásy správně připevnit k lehátku.



Rozmístění upínacích pásů na ložné ploše v době upínání pacienta. Bezpečnostní pásy jsou uchyceny na konstrukci horního rámu.

Jestliže upínací pásy nepoužíváte, připevněte je k hornímu rámu na odpovídajících místech podle následujících dvou obrázků. Lze oba pásy spojit i pod ložnou plochou



Volný konec upínacího pásu s červeným tlačítkem PRESS zasuňte do odkládacího držáku dle obrázku.



Volný konec upínacího pásu zasuňte do mezery v místě uchycení pásu

## 12 Čištění a dezinfekce

**Před zahájením čištění a dezinfekce lehátka si nejprve přípravek vyzkoušejte na dodaném vzorku koženky (vzorek je součástí Návodu k použití).**

Je možno o vzorek koženky zažádat – bude následně zaslán na dobírku v obálce ve velikosti cca A6. K běžné údržbě konstrukce a koženky stačí pouze hadřík z mikrovlákna a vlažná voda, případně s PH neutrální mýdlovým roztokem nebo saponátovým prostředkem zředěným vlažnou vodou. Tímto šetrným ošetřením lze prodloužit životnost koženky bez jejího povrchového poškození jako např. při použití dezinfekce anebo jiné chemické cesty. Před použitím by mělo být lehátko vyčištěno a potaženo novým vhodným a bezpečným neklouzavým potahem k tomu určeným. Hůře čitelné je pouze místo mezi podhlavníkem a ložnou plochou.

K dezinfekci doporučujeme používat jen přípravky uvedené v příloze 2 na konci tohoto návodu. Přehledná tabulka obsahuje seznam dezinfekčních přípravků, které jsou testovány a schváleny výrobcem koženek. Přestože jsou přípravky uvedené v příloze 2 schváleny výrobcem nevydrží koženka každodenní opakovanou dezinfekci ani 2 roky. Toto bohužel nemůžeme uznat jako důvod reklamace, neboť se předem ví, že koženka nemůže častou dezinfekci vydržet beze změn, dochází k jejímu poškození, vysušení a následnému popraskání.

Odolnost (životnost) čalouněných desek před ztvrdnutím a popraskáním lze zvýšit tím, že je budete chránit před

- sluncem a mrazem
- potem papírovými zdravotními podložkami nebo jiným zdravotním potahem nebo budete aplikovat čistič koženek Speciál Star 50, které naše firma také nabízí
- poškozením koženky kovovými díly oblečení, přezkami, zipy, sponami atd.
- přípravky Incidur spray a Incidin liquid unverdünnt, které nejsou výrobcem koženky určeny k údržbě koženky (snižují životnost)
- ne stálobarevným oblečením

Čisticí prostředky nenechávat působit delší dobu z důvodu možného vzniku skvrn na kůžence.

- rozlité kapaliny ihned odstraňte
- krevní skvrny okamžitě odstraňte studenou vodou
- masážní oleje a mastné fleky ihned odstraňte mýdlovým roztokem PH neutrálním
- NIKDY nepoužívejte rozpouštědla (alkohol), agresivní mýdla, bělidla nebo abraziva
- k údržbě nepoužívejte žádné přípravky, které obsahují olej nebo mazivo
- NIKDY nepoužívejte směs různých dezinfekčních prostředků



Při použití dezinfekčních a čisticích prostředků nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky např. drátěnky nebo písky na nádobí. Vyvarujte se leptavých nebo korozivních substancí. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky (např. prostředky na bázi acetonu, toluenu, ethanolu, benzínu a další), vosk či jiná leštidla na nábytek. Lehátko se nesmí čistit v parních boxech ani žádným jiným mokřým procesem. Hrozí zatečení vody do elektropohonu a do spojů a záhybů v čalounění, což může způsobit vznik plísní.



**Je NUTNÉ dodržovat tyto pokyny k údržbě kůženky!**

**Upozornění:** na obarvení kůženky od jeansů nebo jiných textilií se nevztahuje reklamacce.

## 12.1 Zřeknutí se odpovědnosti

**Při nedodržení výše uvedených pokynů se firma ROUSEK s.r.o. zříká odpovědnosti za případné škody způsobené nesprávným ošetřením kůženky. Firma ROUSEK s.r.o. nepřijímá žádnou odpovědnost za dezinfekční účinky použitých přípravků!**

**TIP:** pro německou kůženku Pandoria Plus je nejvhodnější speciální čisticí prostředek Skai, který je možno zakoupit u firmy ROUSEK s.r.o.

## 13 Údržba

Případné zjištěné výrobní závady nahlase včas výrobcí nebo Vašemu distributorovi. Na lehátko nesmí být prováděn servis nebo údržba, v době, kdy je použito u pacienta.

V žádném případě sami nevyměňujte žádné díly u lehátka!

Otočné díly jsou z výroby namazány vazelínou pro dlouhodobé použití. Hlavní pouzdra v trubce ramen o průměru 40 mm (8 ks) jsou samomazná bezúdržbová.



Jedenkrát za rok (nebo podle potřeby) prostříkněte olejem ve spreji WD-40 všechny vrzající pohyblivé plochy, jako jsou například čepy stavitelných dílů a čepy táhel. Pokud není lehátko delší dobu používáno, může plynová vzpěra zatuhnout. Minimálně jednou za půl roku zkontrolujte všechny šroubové mechanické spoje, zda jsou řádně utaženy.

## 14 BTK – bezpečnostně technická kontrola

Z boku horního rámu je nalepen (od výrobce oranžový) štítek s termínem příští povinné kontroly. Viz piktogram.



**Provozovatel je povinen:**

- 1) Písemně u výrobce objednat provedení Bezpečnostně technické kontroly (BTK) zdravotnického prostředku – lehátka (1x za 2 roky). Ta je zpoplatněna. BTK můžete objednat na [www.rousek.eu/objednani-btk](http://www.rousek.eu/objednani-btk). Výrobce (ROUSEK s.r.o.) provede povinnou Bezpečnostně technickou kontrolu (BTK).**
- 2) Tuto kontrolu provádí pouze servisní technik od firmy ROUSEK s. r. o. nebo zaškolený technik, který se musí prokázat dokladem o zaškolení z firmy ROUSEK s. r. o.** Lehátko bude zkontrolováno, doplněno a případně opraveno. Na základě této kontroly Vám výrobce vystaví zprávu o stavu lehátka a jeho další provozuschopnosti. Kontrolu cizích lehátek výrobce neprovádí.
- 3) Předpokládaná životnost lehátka je 10 let v případě, že jsou prováděny Bezpečnostně technické kontroly a lehátko je používáno v souladu s pokyny v Návodu k použití.**
- 4) Při provádění BTK nebo servisní činnosti nesmí být lehátko používáno.**

**V případě, že provozovatel lehátka pravidelné kontroly a servis nezajistí nebo je neprovede technik firmy ROUSEK s.r.o., nezodpovídá výrobce za bezpečnost ani životnost výrobku.**

## 15 Skladování

Při delším skladování doporučujeme sjet s ložnou plochou lehátka na nejnižší výšku a uchovávat ho v suchém a temperovaném prostředí od +5 °C do +40 °C a vlhkosti od 30 % do 75 %. Přes koženku dát ochranný potah.

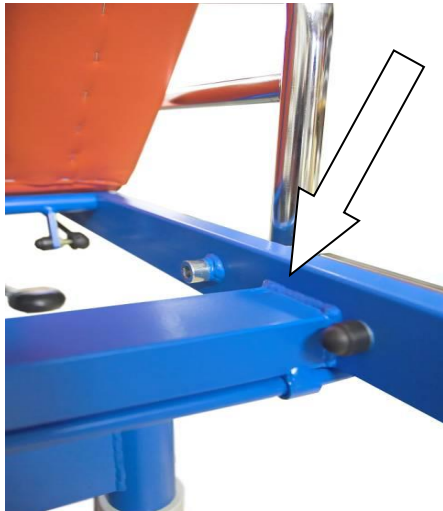
Maximální doba skladování je 4 měsíce.

## 16 Likvidace

- 1. Převravního obalu:** Po rozbalení lehátka je obal určený k recyklaci do výkupny. Jsme klienti systému EKO-KOM.  
Označení obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek organizaci zajišťující zpětný odběr a využití obalového odpadu v souladu se Směrnicí ES 94/62.
- 2. Transportního lehátka:** Lehátko obsahuje plastové díly z PE, PUR, PA, ABS, a hydraulický zvedák z hliníku, který obsahuje také hydraulický olej. Po skončení životnosti bude lehátko ekologicky zlikvidováno. Před likvidací kontaktujte firmu, která se zabývá likvidací těchto materiálů.



## 17 Umístění štítku a čísla vyraženého na konstrukci lehátka



















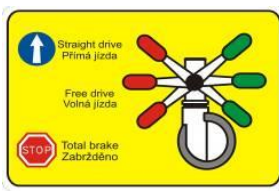



Nikdy neodstraňujte výrobní stříbrný štítek, který je umístěn na konstrukci lehátka (viz bod 18. Seznam štítků). Tento štítek slouží pro snadnou identifikaci každého zdravotnického prostředku a k jeho případnému dohledání. Pokud dojde k jeho úmyslnému odstranění, tak je pro identifikaci použito číslo vyražené na konstrukci lehátka.


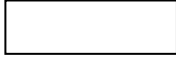

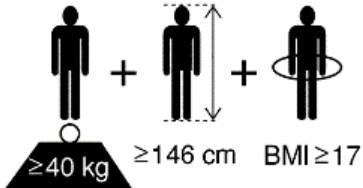
Číslo na konstrukci je vyraženo na obou koncích příčného profilu pod podhlavníkem. Pro snazší přečtení použijte boční nasvícení svítilnou.

Slouží k identifikaci ve chvíli, kdy dojde k odlepení výrobního štítku s číslem lehátka (TR33XXX/202Y).

## 18 Seznam štítků nalepených na konstrukci lehátka

 <b>ROUSEK s.r.o.</b> Zborovská 435 549 01 Nové Město nad Metují Česká Republika +420 491 470 767 www.rousek.eu	REF Lehátko GP2 SN TR33xxx / 2021  170 kg  174 kg INT.: 6%, Max. 25 s / Min. 400 s   	 (01)0859420056XXXXX (11) XXXXXX (21) TR33xxx2021	Výrobní stříbrný štítek – 1 ks nalepen na dolním rámu z boku. UDI (GS1 DataMatrix): (01) = GTIN (podle databáze Eudamed) (11) = datum výroby (21) = sériové číslo
	Sériové číslo TR33XXX /202Y		Určeno pro použití v interiéru
	Maximální hmotnost pacienta		Před použitím čtěte Návod k použití
	Bezpečné provozní zatížení		Označení shody s předpisy EU
<div style="border: 1px solid red; padding: 5px; color: red; font-weight: bold;"> <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Obsluhovat lehátko smí pouze pověřená osoba!  <b>Zákaz zdržování se osob pod lehátkem!</b> </div>		Upozornění obsluhy – 2 ks nalepeny uprostřed dolního rámu ze shora.	
		Upozornění – 2 <b>ks</b> nalepeny na místech, které upozorňují na něco důležitého, viz Návod k použití.	
		Nebezpečí stříhu – 2 ks nalepeny na horním rámu z boku u páčky ovládajícího podhlavníku.	
		Instrukce pro použití pojistky boční postranice - 2 ks nalepeny u zadního kloubu sklopné postranice.	
		Označení místa pro infuzní stojan – 2 ks nalepeny na horním rámu, i když nemá lehátko infuzní stojan ve výbavě.	
		Má-li lehátko upínací pásy ve výbavě, pak 2 ks štítků jsou nalepeny střídavě na horním rámu v místě uchycení pásů.	
		Instrukce pro centrální ovládání koleček – 2 ks nalepeny na dolním rámu z obou boků u ovládání koleček.	
		Firemní plastické logo – 1 ks nalepen na dolním rámu uprostřed rádiusového plechového krytu.	



	<p>Číslo konstrukce – 1 ks nalepen na horním rámu konstrukce na konci příčného profilu pod podhlavníkem. Štítek ukazuje na jedinečné Číslo vyražené na konstrukci.</p>
	<p>Lepí-li distributor na lehátko vlastní Identifikační štítek, výrobce jej doporučuje nalepit napravo vedle výrobního stříbrného štítku.</p>
	<p>Štítek (BTK – bezpečnostně technická kontrola) je nalepen nalevo od stříbrného výrobního štítku na spodním rámu lehátka.</p>
	<p>Fyzický popis dospělého. Vysvětlení viz str. 3, bod 2.1.</p>

## 19. Definice nežádoucích příhod dle nařízení MDR 2017/745\*

1) „závažnou nežádoucí příhodou“ je nežádoucí příhoda, která přímo nebo nepřímo vede, mohla vést nebo může vést k některému z těchto následků:

- smrt pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiné osoby,
- závažné ohrožení veřejného zdraví;

2) „závažným ohrožením veřejného zdraví“ je událost, která by mohla mít za následek bezprostřední riziko smrti, vážného zhoršení zdravotního stavu určité osoby nebo vážného onemocnění, které může vyžadovat bezodkladný léčebný zásah, a která může způsobit významnou nemocnost nebo úmrtnost lidí, nebo která je pro dané místo a čas neobvyklá a neočekávaná;

\*Poznámka pro uživatele anebo pacienta: jakákoliv výše uvedená závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být **neprodleně nahlášena výrobcí** a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

## 20. Specifikace lehátka

vždy pro 1 ks konkrétního dodaného lehátka

Název zdravotnického prostředku: Transportní lehátko GP2

Rozměr ložné plochy: 66 x 195 (cm)

Částečné zvednutí nožního dílu 0–10°: NE

Číslo hydropohonu:

Výšková stavitelnost: 49–94 (cm)

Barva konstrukce dle č. RAL:

Koženka č.

## 21. Záruční doba\* / Záruční list:

Konstrukce 3 roky, Hydraulický zvedák, koženka a plynová vzpěra 2 roky

Odběratel adresa:

Telefon odběratele:

**Výrobce: ROUSEK s.r.o.**

Zborovská 435

549 01 Nové Město nad Metují

Servis: Tel.: +420 491 470 767

E-mail: [rousek@rousek.eu](mailto:rousek@rousek.eu)

Razítko a podpis výrobce

### Postup při reklamaci:

1. Popište závadu do tohoto Záručního listu co nejpřesněji.
2. Zašlete spolu s popisem druhu závady tento Záruční list e-mailem na: [rousek@rousek.eu](mailto:rousek@rousek.eu)

Výrobce zařídí záruční i pozáruční servis.

(Pokud to bude možné, budeme se snažit poskytovat pozáruční servis min. 10 let od data výroby.)

### Popis závady (v případě reklamace):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

\* Záruční lhůta začíná datemem nákupu, který je uveden na faktuře.

## 22. Protokol o zaškolení – zaškolil za firmu ROUSEK s.r.o:

Jméno:.....Podpis:.....Datum:.....

nebo

## 23. Protokol o seznámení se s Návodem k použití

Provozovatel a obsluhující personál je povinen se seznámit s Návodem k použití dodaným s lehátkem.

Osoby, které se seznámily s Návodem k použití vyplní:

- tento originál v modrých deskách bod č. 21
- přiloženou kopii tohoto protokolu o seznámení se s Návodem k použití a zašlou jej na adresu výrobce ROUSEK s.r.o.

Níže uvedené osoby se zavazují používat lehátko v souladu s tímto Návodem k použití, který má mít obsluha vždy k dispozici.

Číslo faktury (variabilní symbol):

Typ lehátka / číslo nalepeného štítku:

Adresa odběratele:

Jména osob seznámených s návodem k použití (Hůlkově)

Datum

Podpis

Jména osob seznámených s návodem k použití (Hůlkově)	Datum	Podpis
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

Razítko a podpis provozovatele lehátka

Razítko a podpis výrobce

1x protokol obdrží provozovatel jako součást tohoto návodu.

1x vyplněnou kopii včetně razítka a podpisu zašlete zpět výrobci Českou poštou (**ne doporučeně**), nebo e-mailem na adresu [rousek@rousek.eu](mailto:rousek@rousek.eu)



---

**Poznámky:**

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning the width of the page.

## 25. Řešení možných závad

Projev závady	Pravděpodobná příčina	Odstranění závady
Horní deska lehátka pruží (Olej z hydroponu nesmí sáknout či vytékat)	Zavzdušněný hydropon (špatným transportem lehátka, viz. odstavec 5.2)	doporučujeme sjet s horní čalouněnou plochou do nejnižší polohy a zpět vyšlapat do nejvyšší polohy nejlépe se zátěží nebo pacientem. Tím se hydropon automaticky odvzdušní.
Horní deska (Hydropon) pomalu samovolně sjíždí.		Sjede-li s horní polohy do nejnižší za cca 7 dní, nejedná se o závadu.
Z hydroponu kape olej		<p>Je nutno v každém případě písemně popsat závadu a uvést v popisu číslo výrobního stříbrného štítku (viz bod č. 18). Není-li štítek, tak číslo vyražené na konstrukci (viz bod č.17). Kontaktovat výrobce nebo distributora.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Je-li v záruce 2 let, zajistí výrobce lehátka výměnu zvedáku za nový kus.</li> <li>- Je-li po záruce 2 let, zajistí výrobce lehátka výměnu nového zvedáku za úhradu.</li> </ul> <p>Zvedák lze vyměnit pouze osobou, která byla zaškolená firmou ROUSEK s.r.o. a vlastní platný certifikát.</p>

## EU Prohlášení o shodě

### 1. Název a adresa výrobce

Obchodní jméno	<b>ROUSEK s.r.o.</b>
Sídlo	Zborovská 435, 549 01 Nové Město nad Metují, Česká republika
Adresa provozovny	Nádražní 219, 549 01 Nové Město nad Metují, Česká republika
SRN (jedinečné identif. číslo EUDAMED)	
Kontaktní osoba	Roman Rousek, jednatel společnosti
Telefon	+420 491 470 767
E-mail	<a href="mailto:rousek@rousek.eu">rousek@rousek.eu</a>
Web	<a href="http://www.rousek.eu">www.rousek.eu</a>

### 2. Toto EU prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce

### 3. Identifikátor výrobku (v systému GS1 označeno GMN)

Základní UDI-DI	859420056200FZ
-----------------	----------------

### 4. Předmět prohlášení

Produkt	<b>Transportní lehátko GP2</b>
Popis a účel	Transportní lehátko s hydraulickým polohováním ložné plochy pro transport pacientů zaškolenou obsluhou uvnitř budovy po rovných a dostatečně pevných podlahách. Slouží k podpoře těla během transportu.
Klasifikace produktu	I nesterilní, neměřící, podle přílohy VIII Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745

### 5. Výše popsaný předmět je ve shodě s příslušnými harmonizačními předpisy Evropské unie

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745
- Zákon 350/2011 Sb. o chemických látkách a chemických směsích a o změně některých zákonů (Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek

### 6. Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje

EN 1041:2008+A1:2013, EN 60601-1-6:2010/A1:2015, EN ISO 10993-5:2009, ČSN EN ISO 10993-10:2013  
EN ISO 15223-1:2016, ČSN EN ISO 14971:2019



**ROUSEK s.r.o.**  
Zborovská 435  
549 01 Nové Město nad Metují  
DIČ CZ27544737 IČ 27544737  
tel: 491 470 767



V Novém Městě nad Metují, dne 12. 04. 2021

Roman Rousek – jednatel společnosti

## Příloha č. 2: Doporučené dezinfekční prostředky

K dezinfekci koženky **NEPOUŽÍVEJTE** prostředek **Incidin liquid unverdünnt** od firmy Ecolab GmbH, tento přípravek může koženku poškodit.

V následující tabulce jsou vypsány prostředky **vhodné pro dezinfekci koženek**:

Název prostředku	Typ prostředku	Výrobce
Cleanisept / Wipes 5 % roztok	dezinfekční ubrousky	Dr. Schumacher GmbH
Descosept PUR Wipes RTU		
Descosept Sensitive Wipes		
Descosept spezial Wipes		
Optisept 7% roztok	koncentrovaný roztok	
Ultrasol active 1% roztok		
Biguanid Fläche N 3% roztok		
Microbac forte 3% roztok	koncentrovaný roztok	Bode Chemie GmbH
Kohrsolin FF		
Bacillol 30 foam		
Dismozon plus 3,6% roztok	dezinfekční granulát	
Terralin protect 2%roztok	koncentrovaný roztok	Schülke & Mayr GmbH
Mikrozid universal liquid unverdünnt	dezinfekční roztok	
Incidin OxyWipe S	dezinfekční ubrousky	Ecolab GmbH
Incidin Pro	koncentrovaný roztok	
Incidin Plus		
Incidin Active 3% roztok	pevný koncentrát	
Meliseptol foam pure unverdünnt	dezinfekční pěna	B. Braun Melsungen AG
Meliseptol rapid unverdünnt	dezinfekční sprej	
FD300 1% roztok	koncentrovaný roztok	Dürr Dental AG
FD366 unverdünnt	dezinfekční roztok	
Biguacid S 2% roztok	koncentrovaný roztok	Antiseptica Dr. H.-J. Molitor GmbH
Descogen Liquid r.f.u.	dezinfekční roztok	
Franko-Cid N 0,25% roztok	koncentrovaný roztok	Franken Chemie GmbH & Co. KG
Lysoformin spezial 0,75% roztok	koncentrovaný roztok	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
Aldasan 2000 4% roztok		
Apesin rapid 3% roztok	koncentrovaný roztok	Tana Chemie GmbH
ASCEA-des unverdünnt	dezinfekční roztok	Aquagenius Schweiz GmbH
CosiMed Konzentrat 7,5% roztok	koncentrovaný roztok	CosiMed GmbH